SERVICES MUNICIPAUX 2017
MUNICIPAL SERVICES 2017

Pour plus d'information consulter notre site internet
www.potton.ca
For additional information consult our web site

	Collectes des déchets	**Waste pickup**
	Collectes du recyclage	**Recycling pickup**
	Matières organiques	**Organic material pickup**
	24 juillet recyc/31 juillet organiques	24 July recycling/31 July organic

	Écocentre (5, West Hill) de 8h à 13h du 6 mai au 28 octobre les samedis seulement **FERMÉ** LE 12 AOÛT / jour du Festival	**Ecocentre** (5, West Hill) 8:00 a.m. to 1:00 p.m. May 6 to Oct. 28 Saturdays only **CLOSED** AUGUST 12 / day of the Festival
	Dépôt des matières résiduelles Tous les dimanches de 13h à 17h Sauf le 24 et 31 décembre **Seulement :** mat. organiques, déchets & recyc. incluant plastique #6 (polystyrène)	**Residual material drop off** Sundays from 1:00 pm to 5:00 pm Except for the 24 and 31 Decembre **ONLY:** Organics, waste & recycling including plastic #6 (polystyrene)
	Dépôt Branches Ancien dépotoir sur la rue Bellevue de 13h30 à 16h	**Branch Drop Off** Former landfill on Bellevue Road From 1:30 pm to 4 pm
	Quai municipal 59, George-R.-Jewett (Vale Perkins) Du 21 avril au 5 sept, 2017	**Municipal wharf** From April 12 to Sept 5, 2017
	Plage municipale 59, George-R.-Jewett (Vale Perkins) Du 22 juin au 22 août 2017	**Municipal Beach** From June 22 to Aug 22, 2017
	Fête à la plage en famille 1 juillet, 2017	***Family Beach Party July 1, 2017***
	Bureau d'accueil touristique 4 Rue des Pins, Mansonville Du 5 mai au 22 octobre 2017	**Tourist Office** From May 5 to Oct 22, 2017
	Jours fériés	**Holiday**
	Camp de jour du 26 juin au 4 août 2017 (450) 292-3313 #228 pour information	**Day camp** from June 26 to August 4, 2017 (450) 292-3313 #228 for information
	Camp d'Art avec Hiro du 7 août au 18 août 2017	**Art camp with Hiro** from August 7 to August 18, 2017

FEVRIER/FEBRUARY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

MARS/MARCH

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	15	25
26	27	28	29	30	31	

AVRIL/APRIL

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

MAI/MAY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JUIN/JUNE

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

JUILLET/JULY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

AOÛT/AUGUST

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

SEPTEMBRE/SEPTEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

OCTOBRE/OCTOBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

NOVEMBRE/NOVEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

DECEMBRE / DECEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

JANVIER 2018 / JANUARY 2018

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

SERVICES ADMINISTRATIFS 2017
ADMINISTRATIVE SERVICES 2017

de Février 2017 à Janvier 2018
February 2017 to January 2018

Municipalité du Canton de Potton
Municipality of the Township of Potton

2, rue Vale Perkins, C.P. 330, Mansonville, Québec J0E 1X0

Téléphone: 450 292-3313 Télécopieur: 450 292-5555

courriel: info@potton.ca www.potton.ca

FÉVRIER/FEBRUARY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
			1	2	3 ●	4
5	6	7	8	9	10 ●	11
12	13	14	15	16	17 ●	18
19	20	21	22	23	24 ●	25
26	27	28				

MARS/MARCH

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
			1	2	3 ●	4
5	6	7	8	9	10 ●	11
12	13	14	15	16	17 ●	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31 ●	

AVRIL/APRIL

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
					●	1
2	3	4	5	6	7 ●	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21 ●	22
23/30	24	25	26	27	28 ●	29

MAI/MAY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12 ●	13
14	15	16	17	18	19 ●	20
21	22	23	24	25	26 ●	27
28	29	30	31			

JUIN/JUNE

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
				1	2 ●	3
4	5	6	7	8	9 ●	10
11	12	13	14	15	16 ●	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

JUILLET/JULY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	3	4	5	6	7 ●	8
9	10	11	12	13	14 ●	15
16	17	18	19	20	21 ●	22
23/30	24/31	25	26	27	28 ●	29

AOÛT/AUGUST

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	2	3	4 ●	5
6	7	8	9	10	11 ●	12
13	14	15	16	17	18 ●	19
20	21	22	23	24	25 ●	26
27	28	29	30	31		

SEPTEMBRE/SEPTEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
					1 ●	2
3	4	5	6	7	8 ●	9
10	11	14	13	14	15 ●	16
17	18	19	20	21	22 ●	23
24	25	26	27	28	29 ●	30

OCTOBRE/OCTOBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
1	2	3	4	5	6 ●	7
8	9	10	11	12	13 ●	14
15	16	17	18	19	20 ●	21
22	23	24	25	26	27 ●	28
29	30	31				

NOVEMBRE/NOVEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
			1	2	3 ●	4
5	6	7	8	9	10 ●	11
12	13	14	15	16	17 ●	18
19	20	21	22	23	24 ●	25
26	27	28	29	30		

DÉCEMBRE/DECEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
					1 ●	2
3	4	5	6	7	8 ●	9
10	11	12	13	14	15 ●	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

JANVIER 2018/JANUARY 2018

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
	1	2	3	4	5 ●	6
7	8	9	10	11	12 ●	13
14	15	16	17	18	19 ●	20
21	22	23	24	25	26 ●	27
28	29	30	31			

	Séances du conseil	**Council meetings**
	Séances du CCU Comité Consultatif en Urbanisme (dossiers complets 10 jours avant séances)	**Meetings of the UAB** Urban Advisory Board (completed requests due 10 days before meeting)
	Versements de taxes 1 mars, 1 juin & 1 septembre 2017	**Tax Installments** March 1, June 1 & September 1, 2017
	Jours fériés L'Hôtel de Ville est fermé * * Noël/Jour de l'An - fermé du 25 décembre 2017 au 2 janvier 2018	**Holidays** Town Office is closed ** ** Christmas/New Year - closed December 25, 2017 to January 2, 2018
	Festival Multiculturel 11 & 12 août 2017	**Multicultural Festival** August 11 & 12, 2017
●	**Rendez-vous non requis** Les vendredis, il est possible de rencontrer un inspecteur sans avoir de rendez-vous.	**No appointment required** No appointment required to meet with an inspector on Fridays.
	ÉLECTIONS MUNICIPAL	**MUNICIPAL ELECTIONS**

Information bibliothèque	**Library Information**
Ouvert lundi au vendredi	Open Mondays to Friday
de 9 à 16 heures	from 9 a.m. to 4 p.m.
Mercredi jusqu'à 18 heures	Wednesdays until 6 p.m.
Les samedis de 10 heures à midi	Saturdays from 10 a.m. to noon